

Francisco Curt Lange como musicólogo en América del Sur y sus intercambios con *Internationales Musikinstitut Darmstadt* entre 1950 y 1971

Francisco Curt Lange as musicologist in South America and his interactions with the *Internationales Musikinstitut Darmstadt* between 1950 y 1971

Joevan de Mattos Caitano

Gesellschaft für Musikforschung (GfM),

The American Musicological Society,

Neue Bachgesellschaft

joevan.caitano@yahoo.com.br

The Musicological Society of Japan

ORCID: 0000-0002-6925-5664

Recibido: 25 - julio - 2023

Aprobado: 20 - agosto – 2023

DOI: <https://doi.org/10.46553/mlc.6.2023.pp42-63>



Esta obra está bajo una licencia internacional

[Creative Commons Atribución-NoComercial-CompartirIgual 4.0](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/).

Resumen

A través de diversas iniciativas, Francisco Curt Lange (1903-1997) se convirtió en un impulsor del desarrollo de la musicología sudamericana en el siglo XX. A lo largo de su carrera profesional viajó a varios países y escribió a muchas organizaciones y personas de todo el mundo. En una época en la que no existía Internet, la red de contactos de Lange era extensa y rica. Sin embargo, su relación con el *Internationale Ferienkursen für Neue Musik* de Darmstadt sigue sin tenerse en cuenta en los escritos sobre el legado de Lange. La participación de Hans-Joachim Koellreutter en los *Darmstädter Ferienkurse* de 1949 hizo posible que Curt Lange y Wolfgang Steinecke se comunicaran entre sí en Brasil, Argentina y Uruguay. Curt Lange estableció vínculos con el *Internationales Musikinstitut* de Darmstadt entre 1950 y 1971. Durante este periodo, Lange ofreció información sobre música latinoamericana y le propuso dar conferencias en las clases de Darmstadt. El autor de este ensayo pretende ofrecer un resumen de este

vínculo histórico entre Lange y Darmstadt basándose en la información recogida en el Archivo del IMD.

Palabras clave: Música Nueva, Francisco Curt Lange, Wolfgang Steinecke, IMD Archiv, Darmstadt, América Latina.

Abstract

Through a variety of endeavors, Francisco Curt Lange (1903–1997) grew to be a proponent in the development of South American musicology in the 20th century. He traveled to several different nations during his professional career and wrote to many organizations and persons worldwide. At a time when there was no Internet, Lange's network was extensive and rich. However, his involvement with the *Internationale Ferienkursen für Neue Musik* in Darmstadt continues to be disregarded in writings about Lange's legacy. Hans-Joachim Koellreutter's participation in the 1949 *Darmstädter Ferienkurse* made it feasible for Curt Lange and Wolfgang Steinecke to communicate with each other in Brazil, Argentina, and Uruguay. Curt Lange built ties with *Internationales Musikinstitut* Darmstadt between 1950 and 1971. During this period, Lange offered information on Latin American music and suggested that he lecture in the Darmstadt classes. This essay's author aims to describe the historical ties between Lange and Darmstadt based on information gathered in the IMD Archive.

Keywords: New Music, Francisco Curt Lange, Wolfgang Steinecke, IMD Archiv, Darmstadt, Latin America.

Introducción: Curt Lange en el contexto de los emigrantes en Darmstadt

El final de la Segunda Guerra Mundial en 1945 culminó con la implementación de algunas iniciativas culturales en el contexto de una Alemania dominada por los aliados. Históricamente, Alemania Occidental se dividió en 3 partes, gobernadas por Estados Unidos, Inglaterra y Francia. Darmstadt pertenecía al territorio administrado por los norteamericanos. Wolfgang Steinecke (1910-1961), movido por un espíritu vanguardista, quiso poner en debate obras de algunos compositores despreciados

durante el régimen nazi, entre ellos, Schoenberg, Webern y Berg. La fundación de cursos de verano para nueva música en Darmstadt en 1946 recibió un fuerte apoyo del gobierno estadounidense en un contexto en el que la nueva música y los nuevos aliados convergieron (Gerberding, 1996, Stephan, 1996, Borio y Danuser, 1997, Metzger y Riehn, 1999, Grassl y Krapp, 1996, Beal, 2006, Custodis, 2010, Pace, 2018).

La Inauguración del *Kranichsteiner Musikinstitut Darmstadt* en 1948 (desde 1963 *Internationales Musikinstitut Darmstadt*) puso en marcha un proyecto institucional para preservar la memoria de la música contemporánea producida en Darmstadt y otros continentes, un proyecto paralelo a iniciativas similares llevadas a cabo por Francisco Curt Lange (1903-1997) quien también desarrolló estrategias para recopilar y guardar materiales relacionados con la música producida en los países Latinoamericanos.

Varios autores han escrito sobre los cursos de verano en Darmstadt debido a su alcance internacional e importancia histórica en el campo de la música de vanguardia en la segunda mitad del siglo XX. Sin embargo, la conexión entre Francisco Curt Lange y los directores de IMD, y la consecuente relación Darmstadt / América Latina, sigue siendo un tema pendiente a profundizar.

El intercambio de culturas en los Cursos Internacionales de Verano para la Nueva Música en Darmstadt, desarrollada por Wolfgang Steinecke y su extensa red de contactos de 1948 a diciembre de 1961, incluye conexiones con representantes musicales de varias partes del mundo dispuestos a intercambiar información y romper barreras culturales y supremacías estéticas canonizadas. En el proceso de disolución de fronteras, el nombre de Francisco Curt Lange está entre aquellos que dedicaron sus vidas a favor del diálogo y expansión del conocimiento relevante en el campo de la música de ultramar, llevado a cabo a través de las relaciones de intercambio con el Dr. Wolfgang Steinecke, en el período de 1950 a 1961, y luego con Ernst Thomas en 1970.

En los primeros años de los cursos de verano en Darmstadt, el director Steinecke implementó iniciativas dirigidas a convocar a expositores extranjeros como una forma de actualizar a los participantes en esos eventos acerca de la vida musical en diferentes países y continentes. Hans-Joachim Koellreutter (1915-2005) -proveniente de Brasil- intercambió correspondencia con Steinecke, y estuvo personalmente en los *Ferienkurse* en 1949 y 1951 conviviendo con personalidades como Alphons Silbermann (1909-2000), de Australia, y otros expositores de países europeos y Estados Unidos (Trudu, 1992, Mauser, 1994, Fugellie, 2015). El surgimiento de los *Darmstädter Ferienkursen*,

y la construcción de su internacionalismo estuvo condicionado, por un lado, por los contactos de esta institución con músicos e instituciones de América Latina y otras partes del mundo, y por el otro, por la comunicación personal de Steinecke con los emigrantes exiliados en otros continentes. Todo esto se convirtió en una cuestión central en el proceso de internacionalización de Darmstadt.

En ese contexto, la música clásica interpretada por la Filarmónica de Berlín y Viena jugó el papel central, convirtiéndose estas orquestas en embajadoras ante el mundo y desarrollando un trabajo estético y político muy particular en una atmósfera mística de reconstrucción en medio del caos y la ruina (Schmidt, 2013).

Al abordar el tema de la Nueva Música en América del Sur, en una charla dictada en Darmstadt en 1951, Koellreutter definió el significado del término "nueva música" en relación con América Latina, y aclaró que, en el contexto de una América Latina sin tradición, "Nueva Música" solo puede significar identificación de especies, no una determinación temporal. Koellreutter expuso la distinción entre estilo antiguo y estilo moderno utilizados en la música europea alrededor de 1750 y nombró a Bach y Stamitz como compositores contemporáneos. Dentro de América, Koellreutter señaló a Villa-Lobos y Juan Carlos Paz, quienes fueron los representantes de dos estilos contemporáneos diametralmente opuestos en América del Sur. Para Koellreutter, toda cultura musical, antes de convertirse en una totalidad artística, se alimenta de las fuerzas primitivas de la música folclórica, porque la música folclórica como fuerza fertilizante es una ley atemporal en la historia de la música. La música, como cualquier otro medio de expresión, nace del alma de un pueblo, por tanto, las canciones y bailes populares son los pilares de la creación artística, portan los gérmenes de grandes formas musicales y pueden determinar el carácter del estilo nacional. El surgimiento del arte del sonido anclado en la mente de las personas realiza la sublimación del pensamiento y el sentimiento de una comunidad social (Koellreutter, 1997, Fugellie, 2018, Fugellie, 2021).

El discurso de Koellreutter entra en simbiosis con las actividades de Francisco Curt Lange, quien fue un musicólogo que estudió en profundidad las culturas de América Latina. Lange también desarrolló intensos contactos con compositores como Villa-Lobos (Brasil), Juan Carlos Paz (Argentina), José Ardevol (Cuba) y muchos otros compositores que crearon obras de vanguardia en el nuevo continente, en un momento en el que Wolfgang Steinecke estaba muy interesado en traer noticias para Darmstadt

(Fugellie, 2018). La secuencia de este texto testificará que Curt Lange ha llevado a cabo numerosas actividades para interconectar compositores vinculados a la rama de la música de vanguardia en América del Sur, América del Norte y Europa desde 1933. Esto culmina con su actividad epistolar con Wolfgang Steinecke en Darmstadt desde 1950 cuando los cursos han alcanzado la cima del reconocimiento internacional.

Frente la discusión sobre el intercambio de cartas entre Curt Lange y Wolfgang Steinecke, es necesario entender el papel de Lange como embajador en América Latina desde 1935 hasta 1938 en el proceso de recepción de la música concebida por la Segunda Escuela de Viena. Lange ha traducido y editado artículos sobre Schoenberg y sus alumnos, y ha divulgado nuevas composiciones en América Latina. Esto ha encontrado resonancia en las investigaciones del compositor argentino Juan Carlos Paz y posteriormente en las de Hans-Joachim Koellreutter en Brasil, que también se dedicó a la técnica dodecafónica. El contexto de las relaciones de Curt Lange con Hans-Joachim Koellreutter queda en evidencia por el trabajo de cooperación entre ambos emigrantes: en 1940 y 1941 Lange editó el diario "Música Viva" en sociedad con Koellreutter. Además, en colaboración con Juan Bautista Plaza, publicó el "El Archivo de Música Colonial Venezolana" entre 1941 y 1942. En ese mismo período, recibió el título de Doctor Honoris Causa por el *New York College of Music* (Fugellie, 2018).

Cabe aclarar que la correspondencia con Steinecke en la década de 1950 corresponde al período inmediatamente posterior al americanismo musical, que alcanzó su apogeo bajo la dirección de Lange en proyectos emblemáticos como el BLAM y el ECIC (Boletín latino-americano de música y la Editorial Cooperativa Interamericana de Compositores) entre otros.

Hans-Joachim Koellreutter impartió charlas en los cursos de Darmstadt entre 1949 y 1951 y fue el principal nexo entre Wolfgang Steinecke y Francisco Curt Lange. Lange y Steinecke comenzaron a intercambiar correspondencia en 1950, estableciendo un intercambio entre Darmstadt y América del Sur. Entre 1948 y 1956, Lange fue responsable de la cátedra de Musicología de la Universidad de Cuyo pero no llegó a ser profesor. En esos años investigó la música colonial de Brasil y Argentina (Fugellie 2018, p. 58; Fugellie 2021). En 1956 Lange estuvo en los Estados Unidos e impartió conferencias en universidades de varias ciudades. Entre 1958 y 1960, Lange estuvo en Brasil como representante de la UNESCO y continuó sus investigaciones musicales en Minas Gerais, São Paulo y el Nordeste de Brasil. Entre 1961 y 1963, Lange trabajó

como representante cultural de Brasil en Bonn y estableció contactos con musicólogos que vivían en Europa, pero la música contemporánea no era de su interés. A partir de 1965, Lange impartió conferencias, organizó conciertos y simposios sobre música colonial latinoamericana en América Latina, Estados Unidos y Europa (Fugellie, 2018, p. 58). Steinecke falleció en diciembre de 1961. En 1962, Ernst Thomas fue nombrado director del IMD (Trudu, 1992). Sin embargo, durante estos años, Lange dejó de interesarse por la música dodecafónica. Sus investigaciones se centraron en el estudio de los compositores coloniales con métodos etnomusicológicos. La correspondencia con Steinecke debe entenderse en el contexto de esta fase de la vida de Lange.

A partir de la correspondencia archivada en los archivos del IMD, este artículo pretende responder a la siguiente pregunta principal: ¿Cuáles eran los planes de Curt Lang para el curso de verano en Darmstadt y qué material envió a la biblioteca del IMD?

Curt Lange y la era de Steinecke en Darmstadt (1950-1961)

La red de contactos de Curt Lange se manifiesta a través de más de mil cartas enviadas a muchas personas -incluyendo músicos e instituciones-, esto coloca a Lange en una posición de catalizador desde el punto de vista cultural en el contexto musical de América Latina antes, durante y después de la Segunda Guerra Mundial (Alge, 2014). Su talento para desarrollar redes plurales e intercontinentales en una época sin internet, alcanzó el nicho de la nueva música en Darmstadt, gracias a Hans-Joachim Koellreutter quien, durante su participación como orador invitado en los Cursos Internacionales de Verano de Música Nueva en 1949, recomendó el nombre de Curt Lange para el establecimiento de intercambios con América Latina. Trabajando como un interlocutor, Hans-Joachim Koellreutter informó a Steinecke sobre la importancia del trabajo musicológico que Francisco Curt Lange venía desarrollando como emigrante durante la primera mitad del siglo XX. La carta fechada el 1 de marzo de 1950, enviada por Wolfgang Steinecke a Curt Lange, director de la Universidad Nacional de Cuyo-Argentina, se consolidó como un documento histórico que promovió una colaboración fructífera entre América Latina y Darmstadt durante poco más de una década.

Estimado Dr. Lange, el Prof. Dr. Koellreutter, quien el año pasado pronunció una conferencia especial en los Cursos Internacionales de Verano de Música Nueva en Darmstadt, me dio su dirección y me dijo que probablemente Ud. tendría la oportunidad de

apoyar el trabajo del *Kranichsteiner Musikinstitut*, cuyo objetivo es el intercambio internacional de la música moderna. Por ello, me tomaré la libertad de explicarle brevemente los esfuerzos que estamos llevando a cabo: El *Kranichsteiner Musikinstitut* se fundó en 1946 y desde entonces organiza anualmente los Cursos de Verano de Nueva Música con una participación internacional de profesores y estudiantes. Además, se fundó la *Kranichsteiner Musikgesellschaft*, que organiza conciertos mensuales de música moderna y que presta especial atención a obras extranjeras desconocidas. Por otro lado, el *Kranichsteiner Musikinstitut* recibió el encargo de la "Sociedad Internacional para la Nueva Música" de dirigir la secretaría de Alemania Occidental, por lo que está en contacto permanente con todas las partes interesadas y grupos de trabajo para la Nueva Música en Alemania Occidental.

Con el fin de proporcionar una base para esta tarea polifacética, desde el principio nos hemos esforzado por crear una biblioteca de música nueva lo más completa posible. Los materiales de esta biblioteca se utilizan de muchas maneras. En primer lugar, como documentos de estudio para todos aquellos interesados en Alemania Occidental. En relación con esta biblioteca, me gustaría preguntarle si sería posible que pusiera a nuestra disposición las publicaciones de la "Editorial Cooperativa Interamericana de Compositores". Dado que basamos nuestro trabajo en la exigua base de una pequeña subvención municipal, dependemos esencialmente de donaciones para complementar la biblioteca. Sin embargo, sus múltiples utilidades en nuestro trabajo ciertamente lo justifican. Le agradecería especialmente que me indicara las posibilidades de ampliar a partir de ahí los materiales de nuestra biblioteca. Para su información, le envíé algunos programas y folletos de años anteriores y me gustaría añadir que, en los Cursos de Verano de este año, que tendrán lugar del 6 al 20 de agosto, los conciertos de Música de la Joven Generación, con obras de compositores nacidos entre 1915 y 1930, van a desempeñar un papel especialmente central. Con la formación de un foro internacional de jóvenes compositores estamos cumpliendo sin duda una tarea que no se ha planteado ni cumplido en ningún otro lugar. El Prof. Koellreutter ha hecho posible que en la edición del año pasado presentara a jóvenes compositores sudamericanos, por lo que sería natural que no sólo se interpretaran las obras, sino que los propios autores pudieran participar en los seminarios de composición. Este año, los seminarios de composición correrán a cargo de Wolfgang Fortner y Ernst Krenek. Espero su mensaje con las más afectuosas recomendaciones Su afectísimo (Dr. Steinecke).¹

La reacción de Lange dos meses después apunta al hecho de que el recién fundado Instituto de Musicología de la Universidad de Cuyo exigió un esfuerzo concentrado y que había mucho trabajo por hacer en condiciones adversas. Lange estaba muy involucrado en el barroco colonial en aquella ocasión, Lange estaba también ocupado en la publicación y divulgación de varias composiciones producidas por compositores

¹ Carta de Steinecke a Lange. Marzo 10, 1950. *IMD Archiv*. Traducción del autor.

americanos contemporáneos. Su deseo de un intercambio enfocado en la música nueva con el apoyo del IMD fue bienvenido, como él mismo lo expresó en la carta de respuesta al Dr. Steinecke, el 19 de mayo de 1950. Curt Lange agradeció a Steinecke por su valiosa carta el 1° de marzo, y posteriormente envió 63 obras de compositores estadounidenses con el apoyo del Instituto Interamericano de Musicología y confirmó que le gustaría ayudar a Steinecke a intercambiar material sobre música nueva, afirmando que le era difícil expandir la actividad musical y mantener una financiación adecuada. Aunque vivía en Sudamérica, Lange mantuvo contactos con compositores norteamericanos, por lo que envió varias partituras al IMD. Lange estableció contactos con músicos e instituciones del contexto panamericano. También envió saludos a Ernst Krenek y preguntó: ¿Está viviendo permanentemente en Alemania o ha viajado desde los Estados Unidos exclusivamente para los cursos de Darmstadt? Lange explicó que quería entrar en contacto con Wolfgang Fortner para acceder a sus trabajos porque tenía interés en publicar los ensayos y estudios originales en la revista editada por Lange, que daba particular importancia a los aspectos estéticos y analíticos de las obras. Por otro lado, también apuntó que estaba interesado en trabajos relacionados con la musicología. El tratamiento de la música contemporánea era especialmente importante para él.²

Con base en la documentación de *IMD Archiv*, la asociación entre Steinecke y Lange comenzó oficialmente a principios de los años 1950 y continuó durante los años siguientes de esa década. La base de datos de dicha institución archivó más de 33 cartas intercambiadas entre ambos a lo largo de 11 años de contacto, promoviendo publicaciones sobre música nueva latinoamericana en Darmstadt. Los números de la “Revista de Estudios Musicales” fueron enviados por Lange junto con otros materiales producidos en América Latina. La carta del 14 de agosto de 1953 firmada por Lange afirma que envió al *Internationales Musikinstitut Darmstadt* algunas obras de música antigua y contemporánea como la Sonata para Violín, de Ugarte; la Sonata para Viola, de Dublán y el Volumen 1 del Archivo de Música Religiosa de Minas Gerais. Curt Lange fue investigador especializado en música religiosa y música colonial brasileña y manifestó interés por los trabajos de Jörg Mager, solicitando su envío a través del IMD. Además de la “Revista de Estudios Musicales”, Curt Lange intensificó la divulgación de la producción musical del nuevo continente enviando a Darmstadt el “Boletín Latinoamericano de Música”, publicado por la Editorial Cooperativa Interamericana de

²Carta de Lange a Steinecke. 19 de mayo de 1950. *IMD Archiv*.

Compositores (ECIC), suplementos musicales, y una cantidad considerable de música religiosa antigua compuesta en América del Sur. La motivación de Lange para enviar el “Boletín Latinoamericano de Música” (BLAM) se basa en que fue el resultado de una cooperación exitosa entre América Latina y Estados Unidos. Lange, como fundador y director del proyecto, cuidó no sólo del contenido y de los aspectos financieros, sino que también trabajó en la distribución del material para diversas partes del mundo, financiado por instituciones de diversos países.

Los suplementos musicales del BLAM, presentaban diferentes orientaciones estéticas, músicas de diferentes países y géneros variados, reforzando las redes interamericanas.³

La capacidad de catalogar y archivar materiales musicales internacionales fue una característica de Curt Lange. Él poseía una biblioteca privada de más de 30.000 piezas que era una referencia de calidad para América Latina, publicaciones que provenían tanto en los centros principales como de las periferias del planeta.

En el proceso de diálogo con Steinecke, es esencial mencionar la importancia del Instituto Interamericano de Musicología de Uruguay -fundado en 1938-, y del Departamento de Musicología de la Universidad Nacional de Cuyo, en Mendoza, Argentina, como importantes plataformas académicas para la promoción de la producción de la música latinoamericana. Lange desarrolló una fructífera labor en Montevideo y se instaló en Argentina a fines de la década de 1940, cuando fundó el Instituto Superior de Artes de la Universidad Nacional de Cuyo el 20 de noviembre de 1948. En este instituto, Lange armó la estructura del Departamento de Musicología de forma que la docencia y la investigación musical convergieran. La concepción de Lange en cuanto a los ideales del Instituto abarcó objetivos tales como promover las relaciones interamericanas en el arte musical, incluyendo el intercambio de obras y la realización de conciertos de música americana; la organización de un Centro de Investigación enfocado en el continente americano; la construcción de la Biblioteca Interamericana de Música, del Archivo Nacional de Partituras y del Museo Interamericano de Instrumentos Musicales; la participación de docentes y estudiantes en las investigaciones basadas en

³Carta de Lange a Steinecke. 14 de agosto de 1953. *IMD Archiv*. BLAM y ECIC fueron los proyectos más importantes en el ámbito del americanismo musical, que se consolidó en un rico archivo musical recopilado por Curt Lange durante varios años de labor investigadora. BLAM surgió del americanismo musical y fue publicado por Lange en un total de seis volúmenes entre 1935 y 1946, recopilando textos sobre música, arte, estudios etnomusicológicos, pedagogía musical, etc. Desde 1941 hasta 1953, Lange trabajó en la edición de 66 partituras que se publicaron en ECIC. En 1949, Lange investigó la música colonial en Brasil y Argentina porque quería conocer en profundidad la historia de la música en los países sudamericanos, ampliando su visión como musicólogo comprometido y polifacético.

el Archivo del Instituto; la publicación de estudios individuales y colectivos en los organismos editoriales oficiales del Instituto, incluyendo también la publicación de música estadounidense; la creación de la Asociación Interamericana de Compositores Contemporáneos, la Asociación Interamericana de Musicología y la Asociación Interamericana de Pedagogía Musical; la organización de congresos periódicos para facilitar el encuentro de investigadores de diferentes países; el desarrollo de diversas actividades para fomentar la cooperación intelectual internacional entre los países americanos (Montero, 1998).

En la década de 1930, durante el nazismo, Francisco Curt Lange se adhirió a la política de buena vecindad impulsada por el presidente estadounidense Franklin Delano Roosevelt. Al mismo tiempo, Lange concibió el proyecto musical de americanismo para implementar iniciativas de cooperación internacional. El proyecto Americanismo Musical recibió el apoyo de importantes protagonistas del panorama musical latinoamericano, entre ellos Carlos Vega, Mário de Andrade, Heitor Villa-Lobos, Fernando Ortiz, Domingo Santa Cruz, Carlos Chávez y emigrantes exiliados en Estados Unidos como Ernst Krenek, Paul Pisk, Alfred Einstein, Curt Sachs, etc. Naturalmente, Lange fomentó conexiones con compositores de Estados Unidos que intercambiaron información con compositores de América Latina. En 1940, el Instituto Interamericano de Musicología se integró con el Ministerio de Relaciones Exteriores de Uruguay, fomentando la idea de una cooperación interamericana contra la política de Hitler.

La implementación de los objetivos relacionados con el Instituto Interamericano de Musicología se inició en 1935 y coexistió con la publicación del primer volumen del Boletín de Música Latinoamericana (BLAM) que difundió la producción musical en el continente americano. Lange dio a conocer el trabajo del Instituto al director en Darmstadt porque esta ciudad era considerada un centro importante para la difusión de la música contemporánea a nivel internacional. En Argentina, Curt Lange editó la Revista de Estudios Musicales (1949-1954) vinculada al Departamento de Musicología de la Universidad Nacional de Cuyo, y a través de estas publicaciones difundió una gran cantidad de trabajos científicos marcados por un alto nivel académico. El conjunto de investigaciones incluye monografías escritas por Lange sobre la música en Brasil y la música argentina en el período de dominación hispana, enriqueciendo su legado como musicólogo pionero (Fugellie, 2018).

Al fomentar las conexiones institucionales con Europa y Estados Unidos, Curt Lange facilitó el intercambio de partituras, revistas, periódicos, grabaciones y el flujo de docentes que contribuyeron a ampliar sus perspectivas artísticas. Este dinamismo entre las fronteras americanas está presente en la carta de Curt Lange a Steinecke el 6 de noviembre de 1954, en esta informa acerca del envío por correo marítimo de tres paquetes que contenían 60 obras de diversos compositores latinoamericanos lidiando con las burocracias aduaneras.⁴ La reacción de Steinecke confirmando que recibió el material enviado de Uruguay está contenida en la carta fechada el 13 de noviembre de 1954, ahí el director desde Darmstadt confirma: "Luego de mi carta del 5 de noviembre puedo decirle que los tres paquetes con la revista *Estudios Musicales* Nos. 1-6 y las partituras llegaron. Quisiera expresar mi agradecimiento en nombre de nuestra biblioteca del instituto".⁵

A pesar de las complicaciones aduaneras, así como de los problemas en los procesos de comunicación entre dos continentes durante la década de 1950, el proyecto de cooperación implementado por Steinecke, en un trabajo en conjunto con Curt Lange, continuó funcionando dinámicamente. En medio de la turbulencia, Lange preguntó si el director de IMD había recibido algunos paquetes enviados desde Argentina y Uruguay a Darmstadt. En busca de superar los obstáculos, Lange recurrió al Ministerio de Educación para conseguir apoyo al Instituto de Musicología de la Universidad de Cuyo. En una carta a Steinecke, Lange le informó que en octubre viajaría a Montevideo para hacer una selección de obras que formaban parte de su Editorial Interamericana Cooperativa de Compositores. Lange apuntó que tal vez enviaría unas 60 obras al Instituto en Darmstadt. En dicho envío, estaban incluidos los números V y VI. del *Boletín Latinoamericano de Música, Suplemento Musical*. En la carta mencionó que los volúmenes enviados [V en Montevideo 1941 y VI publicado en Río de Janeiro en 1946] poseían cerca de 620 páginas y contenían obras de gran formato y ricamente ilustradas.⁶

Los esfuerzos de Steinecke y Lange por integrar mundos culturales lejanos entre 1950 y 1962 han posibilitado intercambios en los cuales la coexistencia de intereses comunes traspasó fronteras llegando, entre otros países, a España, Portugal, Alemania, Austria, etc. También se intensificó la organización de diversos conciertos de música litúrgica de Minas Gerais en países de América del Sur, Europa y Estados Unidos,

⁴Carta de Curt Lange a Steinecke. 6 de noviembre de 1954. *IMD Archiv*.

⁵Carta de Steinecke a Lange. 13 de noviembre de 1954. *IMD Archiv*. Traducción por autor.

⁶Carta de Lange a Steinecke. 18 de marzo de 1954. *IMD Archiv*.

contribuyendo como orador viajero en proyectos de expansión de la música brasileña en otros centros musicales de todo el mundo (Alge, 2014).

El espíritu pionero de Lange continúa revelándose en una carta enviada a Steinecke, allí manifiesta su deseo de participar en el *Darmstädter Ferienkursen* en 1955. Lange quería viajar a Alemania, pero necesitaba encontrar una manera de cubrir sus costos y gastos de viaje a través de conferencias en la radio, universidades y otras instituciones científicas y conservatorios. Lange explicó que sus relaciones con el ambiente de la musicología y otras instituciones eran muy buenas, pero todavía eran pocas. Con el objetivo de ampliar su red de contactos, Lange le pidió a Steinecke que lo presentara a las personas indicadas en junio durante los *Ferienkursen*. Además de en Alemania, Steinecke tenía excelentes contactos en Bélgica, Francia, Inglaterra, Austria, Suiza, Italia, Dinamarca, Suecia y, por supuesto, en España y Portugal, donde era naturalmente mucho más fácil financiar la presencia de Lange.

Aunque Curt Lange estableció contacto con IMD para visitar los Nuevos Cursos de Música en 1955, la duda permanece en el aire, no se sabe si efectivamente fue posible cumplir su deseo, porque no hay ningún documento en el Archivo de IMD que demuestre su presencia personal en Darmstadt. Lange probablemente no viajó a la "Nueva Meca de la Música" en 1955, sin embargo, el proyecto se reactivó más tarde, como se muestra en la correspondencia del 19 de diciembre de 1960, cuando Lange contactó a Steinecke en un documento epistolar titulado "VIAJE A DARMSTADT" (*REISE NACH DEUTSCHLAND*), informando que tenía la intención de llegar a Alemania el 10 de abril de 1961, y solicitó la oportunidad de participar en los "*Internationale Ferienkurse für Neue Musik*". Lange elaboró las siguientes propuestas para ser discutidas y abordadas en los *Ferienkurse* en 1961: Le gustaría hablar sobre el tema "El desarrollo de la música latinoamericana". En el documento enviado a Steinecke, Lange enumeró una lista de temas a discutir durante una posible conferencia durante los *Ferienkurse* en 1961, que aborda temas como: La danza popular y la música popular en Brasil. Danza afro-brasileña de los negros del noreste de Brasil, danza del carnaval, instrumentos musicales típicos; el desarrollo de la música en la América hispanohablante, desde México hasta Argentina; el movimiento musical en las ciudades Diamantina y Ouro Preto en Minas Gerais en Brasil. Curt Lange finalizó el esbozo del proyecto para Darmstadt, afirmando preferir concentrarse especialmente en las

discusiones sobre "los problemas de la música latina", confrontando la dicotomía entre Nacionalismo y Universalismo y entre Educación Musical y Organización Musical.⁷

Este proyecto, cuyo objetivo era presentar la música latinoamericana en los cursos de Darmstadt, refleja la actitud de Lange a lo largo de su vida, marcada por el intercambio de correspondencia con muchos colegas alemanes en diversos campos de la música, incluyendo musicólogos históricos, periodistas, escritores, editores, funcionarios de museos, profesores universitarios, etc. Lange oportunamente preguntaba sobre las posibilidades de divulgar informaciones y diseminar el conocimiento cultural producido en el continente sudamericano en instituciones de Alemania. Su notable postura, cuyo objetivo como ya fue dicho consistía abrir espacios multiculturales, se acrecentó por su condición de orador invitado a Alemania y a otros muchos países. Entre las figuras clave con las que Lange mantuvo contacto estaba el Profesor Dr. Friedrich Blume, presidente de la *Society for Music Research*, que también estableció conexiones con el Dr. Wolfgang Steinecke, director del *Internationales Musikinstitut Darmstadt*. La carta escrita por Steinecke dirigida a Friedrich Blume el 15 de enero de 1961 indica que el director del IMD ya conocía la relación amistosa entre Lange y Blume desde 1950.

Lamentablemente, el año pasado no tuve la oportunidad de hacer una parada en Schüchtern para visitarlo y aceptar su amable invitación. También lamento que nunca hayas venido a Darmstadt, porque, por supuesto, me hubiera gustado mostrar el establecimiento del Instituto de Música de Kranichstein, que desde entonces ha crecido de manera significativa con su biblioteca de música internacional y, por lo tanto, se ha convertido en una especie de centro de documentación y estudio alemán para la música contemporánea. En 1960 apareció de nuevo un volumen de las "Contribuciones de Darmstadt a la Nueva Música" [*Darmstädter Beiträge zur Neuen Musik*], así como la publicación del IGNM "Nueva Música en la República Federal de Alemania [„*Neue Musik in der Bundesrepublik Deutschland*], y me permito enviarles estas nuevas publicaciones para información sobre futuros trabajos por el mismo correo. Ese día recibí una carta del Prof. Dr. Francisco Curt Lange, director del Instituto Interamericano de Musicología en Montevideo / Uruguay. Con el Prof. Lange he mantenido correspondencia a menudo a causa de su conocimiento de la música contemporánea en los países de América del Sur y él me apoyó con palabras y hechos, enviando publicaciones al su instituto. En su carta, el profesor Lange escribió que tiene la intención de poder venir a Alemania durante unos meses en abril de este año para para asistir a la primera interpretación alemana de música de Minas Gerais (música brasileña de la época colonial del siglo XVIII) en Gelsenkirchen. Como puedo ver en la

⁷Carta de Lange a Steinecke. 19 de diciembre de 1960. *IMD Archiv*.

carta, este viaje a Europa sigue siendo un problema financiero para el profesor Lange. Lamentablemente no puedo apoyarlo, ya que mis cursos de verano de este año se llevarán a cabo del 29 de agosto al 10 de septiembre, período en que el profesor Lange probablemente ya no estará en Europa, así que no puedo invitarlo a conferencias. Por eso quiero escribirle, como presidente de la *Society for Music Research*, si no conoce una forma -si es necesario, a través de la *German Research Foundation*- para que el Prof. Dr. Lange pueda cumplir con su empresa. Creo que en este caso ese apoyo es muy recomendable, ya que el Prof. Lange ha sido un pionero muy activo en términos de organización e investigación musicológica en los países de América del Sur durante 37 años. La dirección exacta es la siguiente: Francisco Curt Lange. Ministerio de Relaciones Exteriores. Instituto Interamericano de Musicología, Montevideo / Uruguay.⁸

Wolfgang Steinecke y Curt Lange mantuvieron correspondencia a través de cartas entre 1950 y 1961 gracias a la recomendación de Hans-Joachim Koellreutter, quien dio una conferencia sobre dodecafonismo en Brasil durante los *Darmstädter Ferienkurse* en 1949. Las primeras cartas intercambiadas por Steinecke y Curt Lange muestran una conexión entre Darmstadt y Mendoza, ya que el musicólogo emigrante trabajó durante unos años en Argentina, por lo que analizar esta documentación también significa comprender los problemas que Lange enfrentó debido a la turbulenta situación política en Argentina durante la década de 1950, expresada de manera sucinta y superficial en las cartas enviadas al *Internationales Musikinstitut Darmstadt*. Steinecke falleció el 23 de diciembre de 1961.

Curt Lange y la era de Thomas en Darmstadt

Tras la muerte de Steinecke, el ambiente de los cursos de verano cambió tras la toma de posesión del nuevo director Ernst Thomas (1916-1997) en 1962, sin embargo, el programa del evento de ese año se mantuvo como lo había planeado el ex director antes de su muerte. Musicólogos de renombre como Richard Toop (1945-2017) argumentaron que con la muerte del pionero y fundador Steinecke, el espíritu de vanguardia murió con él, lo que hizo que Darmstadt no fuera tan importante en un momento en que las disputas entre Stockhausen y Boulez debilitaron el propósito colegiado de Steinecke en la década de 1950. El período de Thomas, que se inició oficialmente en 1963, fue una década donde otros festivales -el de Colonia, entre otras ciudades- compitieron con la famosa "meca de la nueva música", y paralelamente conviviendo con la aparición de

⁸Carta de Steinecke a Blume. 15 de enero de 1961. *IMD Archiv*.

nuevas personalidades creativas como el argentino Mauricio Kagel y el húngaro György Ligeti quien comenzó a rebelarse contra las suposiciones de supremacía de Stockhausen. Naturalmente, la llegada de otros festivales dedicados a la música de vanguardia estaba descentralizando Darmstadt, cuyo espacio de fama estaba perdiendo espacio frente a otros entornos innovadores (Toop, 2004).

El *IMD Archiv* no mantiene correspondencia intercambiada por Lange y Ernst Thomas desde 1962 hasta 1969, dejando un vacío de investigación en un momento en que Curt Lange trabajaba como embajador cultural de Uruguay en Bonn. Si Curt Lange se comunicó con el IMD en este momento, las cartas se perdieron. En una década en la que comenzaron a popularizarse las llamadas telefónicas entre instituciones en el mundo, es posible suponer que el musicólogo sudamericano haya conversado con el director Thomas en diversas ocasiones, pero no hay rastro concreto al respecto.

Durante la estancia de Curt Lange en Bonn, su amigo Hans-Joachim Koellreutter volvió para comunicarse con el IMD y pidió becas para dos jóvenes compositores argentinos que vivían en Berlín y tenían la intención de estudiar en cursos de verano en Darmstadt. Koellreutter actuó como intermediario para ayudar a Carlos Roqué Alsina y Enrique Belloc, quienes no tenían recursos económicos para viajar a Darmstadt en 1964. Koellreutter informó que también quería asistir a los cursos de verano entre el 20 y el 24 de julio en Darmstadt, pero el autor no encontró ningún documento en el *IMD Archiv* que pruebe la visita oficial de Koellreutter a Darmstadt ese año. Ernst Thomas envió los documentos correspondientes a los dos compositores argentinos para que se inscribieran en los *Ferienkurse* de 1964 y expresó su satisfacción de que Koellreutter tuviera la intención de regresar a Darmstadt ese año. Koellreutter podría contribuir de manera crítica durante el congreso de notación que abriría las puertas a interesantes discusiones.⁹ El caos instalado en el territorio brasileño y la renuncia de Edgard Santos de la rectoría de la *Universidade Federal da Bahia* en 1961 debilitó la promoción de proyectos interdisciplinarios que afectaban la vida académica, y que culminaron en 1963 con el abandono de Koellreutter de la coordinación de los Seminarios de Música vinculados a la UFBA (*Universidade Federal da Bahia*) antes de la adhesión del gobernador del Estado de Bahía al golpe militar de 1964. Desamparado y desesperado ante este convulsionado contexto político, Koellreutter decidió trasladarse a Berlín con

⁹Carta de Koellreutter a Thomas. 28 de abril de 1964. Carta de Thomas a Koellreutter. 14 de mayo de 1964. Carta de Koellreutter a Thomas. 21 de mayo de 1964. *IMD Archiv*.

una beca de la Fundación Ford, seguida de una invitación a trabajar en el departamento de programas internacionales del Instituto Goethe en Munich, institución que lo envió a trabajar a la India. En ese país, Koellreutter trabajó desde 1966 hasta 1969 (RISÉRIO, 1995; KATER, 2001).

Basándonos en los documentos conservados en el *IMD Archiv*, podemos afirmar que Lange volvió a escribir al *IMD* en 1970 y 1971, en un momento en el que los *Darmstädter Ferienkurse* atravesaban un período de transición después de conflictos y protestas. Durante los *Ferienkurse* de 1970, periodistas, musicólogos y otros participantes se enfrentaron al director Ernst Thomas y exigieron cambios en un evento que ya estaba obsoleto en comparación con otros festivales que surgieron después. Ernst Thomas se vio obligado a reestructurar los cursos de verano cada dos años bajo presión. Las cartas de Lange conviven con este momento conflictivo de la historia de los *Ferienkurse*, cuyo resultado fue una serie de adaptaciones para responder así a las exigencias de las vanguardias de la época (Trudu, 1992, Iddon, 2007).

La carta enviada por el Prof. Dr. Francisco Curt Lange al director Ernst Thomas el 17 de septiembre de 1970 muestra que Lange firmó el documento que representa al Instituto Interamericano de Musicología ubicado en la dirección Casilla Correo 540 en Montevideo con el apoyo del Ministerio de Relaciones Exteriores. Lange lamentó no haber mantenido contacto con Ernst Thomas y su Instituto en Darmstadt, justifica esto a causa de sus numerosos compromisos y el arduo trabajo de investigación en los países de América Latina y América del Norte. En América del Sur, las opciones de financiamiento eran extremadamente difíciles, por lo que Lange tuvo que renunciar a su participación en el Congreso de Musicología en Bonn. Finalmente, podría viajar a Alemania a principios de 1971 y tenía la intención de visitar a Ernst Thomas. Lange recordó a Thomas que sus relaciones con el Instituto y su antecesor Steinecke fueron muy activas durante mucho tiempo, y también la gran cantidad de material que envió para enriquecer el catálogo de *IMD*. Lange vio la posibilidad de dar una conferencia sobre música contemporánea en Darmstadt y solicitó el envío de numerosas publicaciones, así como programas de conciertos y catálogos editados por el director Ernst Thomas. Lange estaba dispuesto a seguir contribuyendo al *Internationales*

Musikinstitut Darmstadt preguntándole a Ernst Thomas: "¿Puedo ayudarlo de alguna manera? Seguí su trabajo con el mayor interés y lo felicito sinceramente."¹⁰

El director Ernst Thomas se puso en contacto con el musicólogo sudamericano en la carta enviada el 9 de diciembre de 1970. Afirmó en la misma que estaba respondiendo tardíamente porque estaba disfrutando de sus vacaciones de trabajo y dijo que estaba muy contento con el proyecto de Lange de venir a Alemania a inicios de 1971. Las relaciones institucionales siempre se gestan mejor a través de contactos personales, escribió Thomas. El director del IMD envió los números 1, 3, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11 y 12 de la sección alemana de la *International Society for New Music*.¹¹

El *IMD Archiv* confirma que el musicólogo sudamericano recibió el material enviado por *Internationales Musikinstitut Darmstadt* y estuvo muy agradecido por todo. Las publicaciones proporcionaron una visión general de la nueva música. Lange informó que el viaje a Alemania tuvo que posponerse hasta diciembre debido a algunos proyectos de investigación urgentes y además porque estaba trabajando en el procesamiento de la sección latinoamericana del suplemento de Riemann, que enfrentaba dificultades a resolver. Lange expresó su deseo de continuar cooperando con IMD continuando con un proyecto de intercambio desarrollado con Wolfgang Steinecke entre 1950 y 1961. "Siempre estoy dispuesto a trabajar en los planes e intereses latinoamericanos en su instituto. Ha conocido a algunos de nuestros actuales músicos: Mauricio Kagel, Leni Alexander, Hilda Dianda y otros".¹²

Conclusión

En 1962, cuando Ernst Thomas asumió el cargo de director del *Internationales Musikinstitut Darmstadt*, Curt Lange emigró a Alemania para trabajar como embajador cultural en la Embajada de Uruguay en Bonn. ¿Por qué Curt Lange no siguió comunicándose con el *Internationales Musikinstitut Darmstadt* durante su estancia en Bonn entre los años 1961 y 1963? Esta cuestión está abierta para futuras investigaciones. Las cartas intercambiadas entre Lange y Steinecke muestran mucha información acerca de las actividades de Lange y sus planes para visitar personalmente el *Internationales*

¹⁰Carta de Lange a Thomas. 17 de septiembre de 1970. *IMD Archiv*.

¹¹Carta de Thomas a Lange. 9 de diciembre de 1970. *IMD Archiv*.

¹²Carta de Lange a Thomas. 5 de marzo de 1971. *IMD Archiv*.

Musikinstitut Darmstadt con el objetivo de ofrecer conferencias en los *Darmstädter Ferienkurse* sobre música brasileña. Al analizar la dimensión estética de todo este proceso, es importante tomar en cuenta la cuestión acerca de la vanguardia internacional frente a las tradiciones locales, no se trata sólo de establecer intercambios, es necesario considerar qué tipos de estéticas y grupos distintos se quieren promover a través de dichos intercambios. El contacto establecido por Lange y Steinecke nos hace reflexionar sobre los límites del trabajo intercultural que, por un lado, es muy positivo, pero, por otro lado, se enfrenta a las barreras estéticas, éticas, culturales y mentales, entre otras.

Lange fue duramente criticado en América Latina porque él favoreció a compositores dodecafonistas como Juan Carlos Paz y Hans-Joachim Koellreutter. Los compositores nacionalistas de otros países probablemente no habrían hecho los cursos en Darmstadt porque la orientación del evento no era tan abierta al punto de aceptar cualquier tipo de música. En el marco de los *Darmstädter Ferienkurse*, y la participación de Curt Lange como referente de la música de vanguardia en el continente colonizado, queda para una futura investigación los posibles proyectos de Curt Lange en el sentido de implementar un curso de música latinoamericana en los años 1950, una suerte de reflejo de la nueva música producida en Darmstadt.

Durante los intercambios de cartas con Wolfgang Steinecke, Curt Lange demostró que desarrolló actividades marcadas por la conciencia histórica. Tanto Lange como Steinecke fueron directores pioneros en mundos radicalmente diferentes, ambos se atrevieron a encarar nuevas vías para el desarrollo de la música moderna después de la Segunda Guerra Mundial. *IMD Archiv* en Darmstadt y *Archiv Curt Lange* en Belo Horizonte dan testimonio acerca de la importancia de los intercambios entre personas e instituciones de todo el mundo. Un análisis basado en el legado de Francisco Curt Lange se orientará necesariamente hacia sus numerosas investigaciones archivísticas, patrocinadas por aproximadamente 20 fundaciones e instituciones gubernamentales de América Latina, Estados Unidos y Europa que dieron apoyo a la materialización de sus múltiples investigaciones. Esto queda evidenciado a través la correspondencia intercambiada con muchas personalidades en diferentes continentes. Basada en la investigación de la Colección Curt Lange (Acervo Curt Lange) en Brasil, la etnomusicóloga austriaca Barbara Alge informó que hay al menos 90.000 cartas que han sido escritas en seis idiomas e intercambiadas con musicólogos, compositores, intérpretes e investigadores de diferentes países (Cotta 2005; Alge, 2014).

Curt Lange se comunicó esporádicamente con Ernst Thomas hasta la despedida del director del IMD en 1981. A partir de 1982, Friedrich Hommel asumió la dirección de los cursos de verano en Darmstadt e implementó iniciativas destinadas a dialogar con diferentes culturas. En esa misma década, Curt Lange participó en congresos científicos en Venecia (1984), Madrid (1985) y otras ciudades europeas, y fundó el *Istituto per lo Studio della Musica Latino Americana* durante el período colonial (IMLA). Lange fue elegido Presidente y Anibal Centragolo fue elegido Director de la institución. En 1986 se trasladó a Caracas como Representante Cultural de la Embajada de Uruguay en Venezuela. Lange inició algunos proyectos musicológicos en la Biblioteca Nacional de Venezuela y asumió la dirección de la Revista Musical de Venezuela, patrocinada por la Fundación Vicente Emilio Sojo, en un momento en que los participantes venezolanos eran escasos en Darmstadt.

Los borradores de proyectos conservados en *IMD Archiv* y *Stadtarchiv Darmstadt* demuestran que Hommel tenía una visión integral y generaba intercambios con países latinoamericanos. Sin embargo, el nombre de Curt Lange no se incluye en el material conservado en Darmstadt durante la década de 1980.

Francisco Curt Lange falleció en 1997 y dejó una estela de gran compromiso en la difusión de la música tradicional y contemporánea en América Latina. Entabló el diálogo con los directivos de Darmstadt, demostrando su capacidad comunicacional, la que hizo extensiva a actividades en otros continentes, en una época en la que ni había internet ni otras facilidades para la interacción entre músicos e instituciones de todo el mundo. Como conclusión podemos señalar que para Curt Lange, los cursos de Darmstadt significaban una plataforma potencialmente muy rica para la difusión de la música desarrollada en Brasil y en otros países de América del Sur. Su legado como musicólogo es muy similar al legado que dejó Hans-Joachim Koellreutter, quien también fue fundamental en la historia de la música brasileña en tanto que fundador de varias instituciones y como representante sudamericano en numerosos eventos, entre ellos, los cursos de verano en Darmstadt. El material conservado en el *IMD Archiv* certifica que la estancia de Koellreutter en los *Ferienkurse* de 1949 fue fundamental para conectar a su amigo Lange con el director del *IMD*, por lo que las relaciones de Lange y Darmstadt tienen sus raíces en la intermediación del pionero Koellreutter.

Recursos bibliográficos

- Alge, Barbara. The Influence of German Musicology in the Work of Francisco Curt Lange. *Opus*. Porto Alegre, v. 20, n. I, , p. 9-38, 2014.
- Beal, Amy C. *New Music, New Allies - American Experimental Music: American Experimental Music in West Germany from the Zero Hour to Reunification* (California Studies in Twentieth-Century Music, vol. 4): University Press Group, 2006.
- Borio, Gianmario, Danuser, Hermann (eds.). *Im Zenit der Moderne. Die Internationalen Ferienkurse für Neue Musik in Darmstadt 1946-1966*. Volúmenes 1, 2, 3, 4. Freiburg im Breisgau Rombach, 1997.
- Cotta, André (ed). *Guía Acervo Curt Lange*. Belo Horizonte: Editora UFMG. 2005.
- Custodis, Michael. *Traditionen – Koalitionen – Visionen: Wolfgang Steinecke und die Internationalen Ferienkurse in Darmstadt*. Saarbrücken: PFAU. 2010.
- Fugellie, Daniela. Hans-Joachim Koellreutter y la música sudamericana en los Cursos Internacionales de Verano de Darmstadt (1949-1951). *Texto / conferencia presentada durante el Simposio de Musicología organizado por la Escuela de Música de la Universidad Federal de Río de Janeiro en cooperación con la Universidad de las Artes de Berlín*. Evento musicológico realizado en UFRJ-Rio de Janeiro en 2015.
- Fugellie, Daniela. „Musiker unserer Zeit“. *Internationale Avantgarde, Migration und Wiener Schule in Südamerika*. (München: edition text+kritik, 2018, pp.83-143), 2018.
- Fugellie, Daniela. ¿El "embajador de Schoenberg" en Sudamérica? Francisco Curt Lange como promotor de la música de vanguardia (1933-1953). *Latin American Music Review*, pp. 53-88. 2018.
- Fugellie, Daniela. 2021. “Hans-Joachim Koellreutter and South American Music at the Internacional Summer Courses of New Music in Darmstadt (1949-1951)”. *Per Musi*, no. 40 (February). <https://doi.org/10.35699/2317-6377.2020.24954>.
- Gerberding, Elke. *Kultureller Wiederaufbau. Darmstädter Kulturpolitik in der Nachkriegszeit 1945-1949*. Darmstädter Schriften 69. Darmstadt: Liebig. 1996.

- Grassl, Markus, Krapp, Reinhard (eds.). *Darmstädter Gespräche: die Internationalen Ferienkurse für Neue Musik in Wien*. Bohlau, 1996.
- Heidtmann, Monika Fürst-, „Francisco Curt Lange. Pionier, Mittler, Nestor der Musikwissenschaft in Lateinamerika“. *Ibero-Amerikanisches Archiv* 17, Nr. 2/3, pp. 245–258, 1991.
- Iddon, Martin. *Trying to speak: Between Politics and Aesthetics, Darmstadt 1970-1972*. *Twentieth-century music* 3/2, Cambridge University Press: Cambridge, pp. 255-275, 2007.
- Iddon, Martin. *New Music at Darmstadt. Nono, Stockhausen, Cage, and Boulez*. Cambridge: Cambridge University Press. 2013.
- Instituto Interamericano de Musicología (ed.). *El Instituto Interamericano de Musicología: Su labor de 1941 a 1947*. Montevideo: Instituto Interamericano de Musicología. 1948.
- Kater, Carlos. *Música Viva e H.J.Koellreutter: movimentos em direção à modernidade*. Musa Editora, Atravez. 2001.
- Koellreutter, Hans-Joachim. *Neue Musik in Südamerika [1951]. Im Zenit der Moderne. Die Internationalen Ferienkurse für Neue Musik Darmstadt 1946-1966*. Volume 3. Editado por Gianmario Borio y Hermann Danuser, 171- 172. Freiburg: Rombach. 1997.
- Mauser, Siegfried. 1994. *Emigranten bei den Internationalen Ferienkursen für Neue Musik in Darmstadt (1946–1951)*. *Musik in der Emigration 1933–1945. Verfolgung · Vertreibung · Rückwirkung*. Editado por Horst Weber, 241-248. Stuttgart: J.B. Metzler, 1994. https://doi.org/10.1007/978-3-476-03538-7_13
- Metzger, Heinz-Klaus, Riehn, Rainer (eds). *Musik-Konzepte Sonderband. Darmstadt-Dokumente I*. München: edition text + kritik. 1999.
- Montero, Luis Merino. *Francisco Curt Lange (1903-1997): tributo a un americanista de excepción*. *Revista Musical Chilena*. v.52 n.189 Santiago ene. 1998. <http://dx.doi.org/10.4067/S0716-27901998018900002>
- Nonnenmann Rainer (ed.). *Mit Nachdruck. Texte der Darmstädter Ferienkurse für Neue*. Mainz: Schott. 2010.

Pace, Ian. *The reconstruction of post-war West German new music during the early allied occupation (1945-46), and its roots in the Weimar Republic and Third Reich (1918-45)*. Ph.D. Diss., Cardiff University. 2018.

Schmidt, Dörte. Remigranten und musikalische Vergangenheitspolitik. Zum Verhältnis von individuellem Handeln und institutionellem Rahmen bei der Rückkehr von Musik und Musikern. *Zwischen individueller Biographie und Institution. Zu den Bedingungen beruflicher Rückkehr von Musiker aus dem Exil*. Editado por Matthias Pasdzierny y Dörte Schmidt, 30-64. Schliengen: Ed. Argus. 2013.

Stephan, Rudolph (ed.). *Von Kranichstein zur Gegenwart: 50 Jahre Darmstädter Ferienkurse; 1946 - 1996. Internationale Ferienkurse für Neue Musik*. Stuttgart: DACO-Verl. 1996.

Toop, Richard. Expanding horizons: the international avant-garde, 1962-75. *The Cambridge History of Twentieth-Century Music*. Edited by Nicholas Cook and Anthony Pople, 453-477. Cambridge: Cambridge University Press. 2004.

Trudu, Antonio. *La " scuola " di Darmstadt: I Ferienkurse dal 1946 a oggi*. Unicopli. 1992.

Joevan de Mattos Caitano – C.V.

Joevan de Mattos Caitano es Kantor - Kirchenmusiker B (organista, pianista, y Director del coro) en la Iglesia Evangélica Luterana en Alemania. También es musicólogo independiente. Anteriormente obtuvo una beca del DAAD para realizar su doctorado en la Hochschule für Musik Carl Maria von Weber de Dresde bajo la dirección del Prof. Dr. Jörn Peter Hiekel. En la actualidad realiza una investigación sobre los Darmstädter Ferienkursen für Neue Musik desde una perspectiva global con la ayuda del Internationales Musikinstitut Darmstadt. Joevan Caitano ha participado como ponente en simposios presenciales y en línea en numerosos países. Se han publicado artículos suyos en destacadas revistas especializadas.